



Per la diffusione immediata: 13/03/2017 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO RICORDA AI NEWYORKESI LA SCADENZA DEL 17 MARZO PER L'ISCRIZIONE AL PROGRAMMA DI ASSISTENZA PER IL RISCALDAMENTO

Le famiglie aventi diritto possono ricevere fino a 626 dollari come contributo per riscaldare le abitazioni

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha ricordato oggi ai newyorkesi che necessitano di aiuto nel pagamento delle bollette per il riscaldamento, che la scadenza per l'iscrizione al Programma di assistenza energia abitativa (Home Energy Assistance Program, HEAP) è fissata per venerdì 17 marzo. Circa 1,3 milioni di famiglie hanno già ricevuto aiuto nel riscaldamento delle proprie abitazioni quest'inverno grazie al programma. I nuclei familiari ammissibili all'HEAP possono ricevere un sostegno ogni anno, fino a 626 dollari, in base al reddito, alle dimensioni del nucleo familiare e alla fonte di riscaldamento.

“L'HEAP contribuisce a coprire il costo del riscaldamento per le famiglie che lavorano e per le persone anziane a reddito fisso,” **ha spiegato il Governatore Cuomo.** “Desideriamo garantire che tutti i newyorkesi stiano al caldo e protetti durante i freddi mesi invernali ed esorto tutti coloro che hanno bisogno di questa assistenza ad iscriversi stasera.”

Un nucleo familiare composto da quattro membri che percepisce 53.076 dollari su base annua, o 4.423 su base mensile, è ammissibile al programma. Tutti a New York possono iscriversi all'HEAP, di persona o via e-mail all'indirizzo otda.ny.gov/programs/heap. Coloro che vivono al di fuori della New York City possono inoltre presentare una domanda per un regolare sostegno HEAP on-line, sul sito myBenefits.ny.gov.

In aggiunta, i nuclei familiari possono anche essere ammissibili a una prestazione HEAP di emergenza se rischiano di avere il servizio del riscaldamento interrotto o rimanere senza combustibile. Chi ha bisogno di un'assistenza di emergenza deve contattare il dipartimento dei servizi sociali della propria zona. La scadenza per l'iscrizione all'assistenza di emergenza è fissata per il 31 marzo.

HEAP è un programma finanziato a livello federale, supervisionato dall'Ufficio di

assistenza temporanea e invalidità dello Stato di New York (New York State Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA).

“Sebbene l’inverno sia ormai agli sgoccioli, abbiamo ancora diversi giorni e notti freddi davanti a noi,” **ha spiegato il Commissario dell’Ufficio per l’assistenza temporanea e la disabilità Samuel D. Roberts.** “Invito tutti coloro che ritengono di essere ammissibili e che necessitano di aiuto con le bollette del riscaldamento, o che stanno vivendo una condizione di emergenza energetica, di iscriversi prima che sia troppo tardi.”

Lo scorso inverno, oltre 1,4 milioni di nuclei familiari hanno ricevuto assistenza per il riscaldamento grazie all’HEAP. Di seguito una lista del numero di nuclei familiari che hanno ricevuto assistenza per le stagioni 2015-16 e 2016-17 per regione:

Regione	Nuclei familiari destinatari dei servizi per il periodo 2015-16	Nuclei familiari destinatari dei servizi per il periodo 2016-17*
Distretto della Capitale	65.538	60.560
New York Centrale	57.806	55.021
Finger Lakes	86.335	82.683
Long Island	63.759	59.595
Mid-Hudson	97.506	93.029
Valle del Mohawk	45.481	43.468
New York City	765.002	691.562
Paese settentrionale	36.283	34.131
Livello meridionale	51.623	48.678
New York Occidentale	134.635	126.606
Totale	1.403.968	1.295.333

**in data 24 febbraio 2017*

###

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418